

УДК 811.111'37'342.9(71)

Д. Т. Артюхова

г. Москва, Россия, ФГБОУ ВО МГЛУ

НАЦИОНАЛЬНАЯ ВАРИАТИВНОСТЬ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА: ОТ ИСТОКОВ К СОВРЕМЕННОСТИ

В настоящей работе автор обращается к основополагающим работам в области фонетики и фонологии, которые заложили векторы дальнейшего развития направления фонетических исследований – таким, как Г. П. Торсуев, Д. А. Шахбагова, Т. И. Шевченко. Кроме того, предлагается обзор современных методов, используемых в социофонетических исследованиях, на примере исследования национальной идентичности словесного ударения в канадском варианте английского языка.

Ключевые слова: национальная идентичность; методы социофонетических исследований; канадский вариант английского языка; словесное ударение.

D. T. Artyukhova

Moscow, Russia, MSLU

NATIONAL VARIATION OF ENGLISH: THE ORIGINS AND THE PRESENT STATE

The paper addresses the basic works in the sphere of phonetics that constituted the directions of further development for phonetic studies – such as G. P. Torsuev, D. A. Shakhbagova, T. I. Shevchenko. Moreover, the paper offers a survey of modern methods used in the sociophonetic research.

Keywords: national identity; methods of sociophonetic research; Canadian English variety; word stress.

Национальные варианты английского языка представляют собой широчайшее поле для исследований во всех областях лингвистики, но, пожалуй, самые яркие открытия принадлежат ученым-англистам, работающим в сфере фонетики и фонологии. В настоящей работе предлагается краткий обзор развития учений о национальной специфике английского языка, а также современных методов, используемых для получения объективных и достоверных данных.

Г. П. Торсуев на материале британского варианта английского языка рассматривал константность и вариативность фонетической системы, т.е. анализу подвергалось само слово и его компоненты [1]. Основополагающей в данном случае стала идея ученого о том, что сочетание явлений константности и вариативности являются движущими силами развития языка. В соответствии с этой теорией, основаниями для языковой вариативности служат:

- Устройство органов речи, само собой индивидуальное для каждого говорящего.
- Системные взаимоотношения звуковых единиц, их местоположение относительно слов и предложений.

- Стилевая и жанровая дифференциация речи.
- Наличие диалектальных, местных и социальных различий в фонетической системе языка.

Факторам вариативности, по мнению Г. П. Торсуева, постоянно противодействует константность, служащая для обеспечения структурной тождественности и целостности языка. Таким образом, ученый делает вывод о том, что большинство элементов языка подвержены варьированию, и сам по себе этот вывод открыл широчайшие возможности и направления фонетических исследований.

Далее хотелось бы уделить должное внимание работам Д.А. Шахбаговой – «Varieties of English Pronunciation» и «Фонетика британского, американского, австралийского, канадского вариантов английского языка» [2]. Здесь автор предлагает подробный разбор особенностей каждого из четырех основных вариантов в сопоставлении с классическим британским вариантом. Помимо этого, в работе представлен обзор исторического развития фонетической системы английского языка, основанный на письменных источниках, посвященных данному вопросу. Несмотря на монументальность этих работ, мы должны понимать, что технические возможности обработки данных почти полвека назад существенно отличались от того, чем мы располагаем сейчас, и описание особенностей каждого варианта строилось, скорее, на описании речи «показательных» его представителей, при этом было трудно учитывать еще и социальную вариативность произношения внутри одного территориального варианта.

Поэтому следующей вехой развития отечественной фонетики становится теория социальной вариативности английского произношения Т. И. Шевченко [3]. Как и многие новые направления, социофонетика возникла как гибрид двух других – фонетики и социальной лингвистики. В центре исследований – человек и его речь, причем внимание уделяется широчайшему спектру социальных факторов, таких, например, как гендер и возраст человека, его происхождение как в территориальном, так и социальном плане, его образование и профессия, взгляды и окружение. Кроме того, немаловажным принято считать и то, к кому обращена изучаемая речь, поскольку человеку свойственно менять не только стиль речи, но также и звуковые и интонационные характеристики в зависимости от того, с кем он разговаривает.

Таким образом, Т. И. Шевченко разделяет вариативность произношения на следующие типы:

1. Географическая, связанная с территорией проживания социальной группы или большого речевого сообщества.
2. Социальная, которая учитывает принадлежность к социально-экономическому классу и социальной сети, социально-демографические признаки возраста, гендера и этнической принадлежности.
3. Ситуативная, связанная с особенностями социальной ситуации, которая включает обстановку, собеседника, цель общения.

Внутри географической вариативности выделяют:

- национальные стандарты произношения одного языка, принятые в разных странах (RP, GA);
- региональные стандарты произношения, характерные для речи образованных людей в разных регионах одной страны;
- социотерриториальные типы произношения, характеризующие городские и сельские диалекты.

Нельзя не отметить и авторов работ, выполненных под руководством Е. Б. Карневской на кафедре фонетики английского языка Минского государственного лингвистического университета, в которых пристальное внимание уделяется социо-демографическим и стилистическим аспектам фонетического исследования: В. В. Яскевича, Л. В. Рускевич, Е. В. Ефимовой, Е. Д. Долматовой, О. В. Ниживинской.

Бесспорно, развитие теоретической базы в области фонетики требовало использования новых, более прогрессивных методик исследований. Изначально основным методом являлся аудиторский метод, который до сих пор используется для проведения множества фонетических экспериментов. Аудитор-эксперт осуществляет качественный слуховой анализ изучаемой записи, в ходе которого производится маркировка исследуемых характеристик речи – например, особенности произнесения конкретных слов, интонационный рисунок фраз, ритмические и акцентные показатели, тембральные и темпоральные характеристики звучащей речи.

Но очевидно, что человеческий фактор в данном случае имеет как свои преимущества, так и недостатки. Профессиональный аудитор может с высокой точностью выявить и обозначить интересующие его явления, но при этом есть и обратная сторона – фоновые знания, которые могут препятствовать правильному распознаванию звучащей речи. Поэтому следующим абсолютно необходимым витком развития фонетических исследований становится разработка и использование специального программного обеспечения – ранее для этого использовались спектрографы, а сейчас, например, программы Speech Analyzer и Praat, цель использования которых, в первую очередь – это получение объективных данных об исследуемых образцах речи. Основные задачи, которые можно решить при помощи данных программ – это получение объективных данных о таких параметрах звучащей речи, как частота основного тона, интенсивность и спектр. При изучении конкретных участков речи программа предоставляет данные о максимальных, минимальных и средних показателях, например, ЧОТ и интенсивности [4].

Запись речи информанта необходимо осуществлять в речевых лабораториях, которые, как правило, оборудованы компьютерами достаточной мощности, безэховой камерой, специализированным звукозаписывающим устройством и тд. Проведение фонетических экспериментов в речевой лаборатории может включать различные виды работ – запись речи информанта для дальнейшего исследования, проведение различных манипуляций с имеющимися записями – здесь ученый ограничен только своей фантазией.

При этом настройки оборудования задаются в зависимости от целей эксперимента, и, например, параметр интенсивности, который выпадает из исследования из-за низкого качества записи, может так же быть подробно изучен. Но здесь возникает так называемый парадокс эксперимента – когда его участник, даже не осведомленный о конечной цели исследования для сохранения чистоты эксперимента, искажает свою естественную речь, поскольку окружающие его условия являются неестественными, непривычными для него.

Если же исследование предполагает изучение больших объемов звучащей речи, то в таком случае находкой для исследователя станут корпуса звучащей речи. В настоящее время коллегами в разных городах и странах ведется активная работа по сбору максимально разных образцов речи с выходными данными о социально-демографических характеристиках информантов – таких, как происхождение, возраст, образование, профессия, владение языками. Кроме того, указывается также и вид речевой деятельности – чтение вслух, спонтанная или подготовленная речь. В качестве примера корпуса английской речи можно привести International Dialects of English Archive, где люди со всего мира читают тексты и рассказывают о себе на английском. Он может быть интересен при изучении, например, языковой интерференции, поскольку для большинства информантов, чьи образцы речи использованы в корпусе, английский является иностранным языком.

Важным современным аспектом изучения единиц языка является частотность их использования. Для английского языка был создан корпус частотности слов, причем необходимо отметить, что сегодня English Corpora – это конгломерат разных видов материалов и жанров.

В условиях некоторой удаленности от объектов исследования, поскольку большинство из нас занимаются изучением иностранных языков, интересным способом стал экспресс опрос, созданный на платформе Google Forms [5]. Мы просили участников проставить ударение – главное и второстепенное – в специально отобранных словах. Экспресс-опрос даже превзошел наши ожидания, поскольку участников удалось разделить на три группы по принципу владения языком – англофоны, для кого английский является основным языком, франкофоны-билингвы, которые указали в анкете, что владеют французским и английским языками примерно в равной степени, но французский для них все же предпочтительнее, и аллофоны – термин, использующийся для обозначения группы людей, проживающих на территории с определенным официальным языком – в нашем случае это английский и французский, но родным языком для них является другой язык. Таким образом, приняв за основополагающий этот фактор, нам удалось получить удивительные результаты о решениях трех групп информантов относительно постановки словесного ударения – и даже отметить наиболее типичные тенденции для каждой группы. Особенностью использования метода экспресс-опроса является то, что информант не обязательно вступает в непосредственный контакт с исследователем, поэтому важно понимать, что инструкция для

участников должна быть максимально подробной и понятной, типы вопросов должны соответствовать цели исследования, и, конечно, в целом интерфейс желательно сделать удобным и ненавязчивым.

И конечно, сегодня почти все исследования в области фонетики подкрепляются результатами, полученными по итогам статистической обработки данных. Статистика является мощным инструментом для выявления сущности лингвистических явлений. Значение статистических методов в научном исследовании состоит в том, что с их помощью исследователь получает возможность делать выводы с определенной, заранее указанной степенью достоверности в ситуации заведомо неполной информации об исследуемом явлении. Математико-статистические методы призваны исключить случайные результаты в экспериментальных работах, получить доказательство их значимости. Исходным моментом для математических методов служат данные симптоматической статистики, которые на основании подсчетов определенных вариантов и их характеристик предоставляют данные о частотности употребления тех или иных фонетико-фонологических вариантов. Современные фонологические теории, например теория экземпляра, находят когнитивную связь между частотностью определенных фонетических вариантов слов и вероятностью их произнесения и узнавания в речи. Обнаружив, что все частотные варианты, имеющие репрезентантов в мозгу человека, группируются вместе, экспериментатор методом математической статистики вычисляет их дисперсию в пределах ограниченного множества. Методы лингвостатистики очень разнообразны, и выбор конкретного обусловлен как целью эксперимента, так и видом информации, полученной в ходе эксперимента.

Наконец, нельзя оставить без внимания использование нейросетей для автоматизации обработки и аннотирования звучащей речи. Если мы вернемся к аудиторскому анализу, то безусловно, автоматизация обработки речи значительно выигрывает по объему данных, анализируемых за один и тот же промежуток времени. И при корректном введении условий анализа исследователь может получить внушительный массив достоверных цифровых данных, интерпретация которых служит доказательством той или иной гипотезы. Но можно ли выразить все оттенки эмоций и значений в цифрах? Вероятно, со временем можно будет дать ответ и на этот вопрос.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Торсуев Г. П.* Константность и вариативность в фонетической системе. М. : Наука, 1977. 123 с.
2. *Шахбагова Д. А.* Фонетика британского, американского, австралийского, канадского вариантов английского языка. М. : Фоллис, 1992. 283 с.
3. *Шевченко Т. И.* Социофонетика. Национальная и социальная идентичность в английском произношении. Изд. 2-е, доп. М. : Ленанд, 2016. 240 с.
4. Методы анализа звучащей речи: новые измерения и результаты / Т. И. Шевченко, Е. А. Буряя, И. Е. Галочкина, М. О. Кузьмина, Т. В. Сокорева, м. В. Федотова. Дубна : Феникс+, 2020. 252 с.

5. *Shevchenko T., Pozdeeva D.* Canadian English Word Stress: A Corpora-Based Study of National Identity in a Multilingual Community // *Lecture Notes in Artificial Intelligence* / ed. by A. Karpov, R. Potapova, I. Mporas. Cham, Switzerland : Springer International Publishing AG, 2017. P. 221–233.